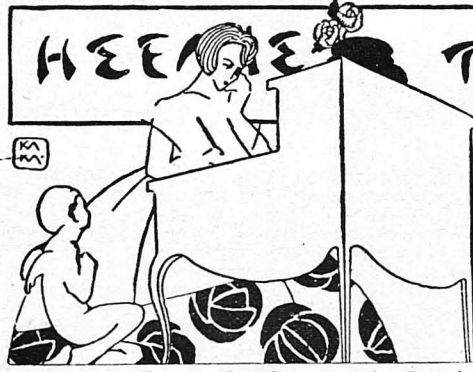


Η ΨΕΥΔΕΣ ΤΩΝ ΕΡΩΤΕΥΜΕΝΩΝ



Η ΩΡΑΙΟΤΕΡΕΣ ΕΡΩΤΙΚΕΣ ΕΠΙΣΤΟΛΕΣ

Η κυρία Νεσκέ προς τον Φανφάν

... Σου γράφω με άνησυχα. Ήθελα να σου εξηγήσω ότι είναι ανεξήγητο για σένα και δεν μπορώ να το κατορθώσω. Η ψυχή μου εκπαιδεύεται έναντι της μοίρας μου.

Ξέρω πώς είσαι ειλικρινή και θα ήτορρηξ... Πώς σ'ελυπούμαι! Πρέπει, πρέπει να βλεπω ισθι στανιώτερα, πρέπει να προσπαθήσω να αλλάξω; τη φύση του αίσθηματός σου για μένα...

Όταν η ιρέλθι αυτός ο πορετός, θι ξαναϊδωθούμε. Άς περιμένουμε. Είνε ζήτημα άλλων ημερών... θι ιδθ... θι ομολογήσης σ' ο ίδιος θι είχα δίκην. Η ζωή είναι τόσο περιπλοκος, φίλε μου!

Μην έχης παράπονα με την τύχη σου και μη λυπάσαι! Υπάρχουν στον κόσμο τόσες γυναίκες, που φαίνονται ετυχισημένες γιατί έχουν θαυμάσιες και επιτυχίες κοσμικές... Έν τοίτοις είνε δυστυχημένα πάραυτα και χρυθόν στην καρδιά τόσο μαρτύρια...

Μά μέρα θι σου διηγηθ' ο τη ζωή μου, άν θέλεις. Τώρα είνε αδύνατον να μιλήσω. θι περιμένουμε... *Φανή*

Της ίδιας στον ίδιο

Θέλω να είσαι φρόνιμος, αγαπημένο μου, δυστυχημένο μου Φανφάν... Είδα τα μάτια σου δικροσμένα και το πρόσωπό σου ώχο, χθές, στο γυρισμό...

Ένας γίγας σάν εμένα πρέπει να έχη θάρρος και να μη συγκινηθεί για μία γυναίκα... Έγώ είμαι αδέη ή γυναίκα και είμαι υπαρήφανη. Μι θέλω να είμαι για σένα κάτι ώραιο, και παρήγορο, άκοϋς;

Ένας άνδρας πρέπει να έχη σθένος και ύπομονη.

Είνε σωστό να κλαίη ένας άνδρας σιν μικρό παιδί; Ήσυχασε, ήτύχασε. Σε λίγες μέρες θι ξαναϊδωθούμε. Δεν θ' άργήσω, μά δεν θέλω να σ'εχω λυπημένο. Δεν θέλω να κλαίς, άκοϋς; Σ' άγαπώ, σ' άγαπώ, σ' άγαπώ, μά δεν θέλω να κλαίς. Σε παρακαλώ, μην κλαίς. *Φανή*

Της ίδιας στον ίδιο

... Σου γράφω δύο λέξεις για να σου είπω πώς είμαι καλύτερα, και σ'ε συλλυγίζομαι, μεζάλο μου παιδί... Σε σ'επτομαι διαρκώς, και θι ήθελα να γράσω άμέσως για να γλυτώσω από τα βιανια και της πίκρας της άγάπης.

Μην άνησυχήης; άν δεν λάβης; γράψιμα μου άξιο. Πρέπει να αναπαυθής λιγάκι. Άχ, έγω δεν μπορώ πειά να ζήσω χωρίς τα χείδια σου...

Παιδί μου, γλυκό μου παιδί, είσαι μόνος σου τώρα. Ύπομονη. θι έλθω σε λίγες ήμέρες. Σιέψου θι δεν έχω καμμία άλλη έννοια από σένα σ' αυτό τον κόσμο, και παρακολουθώ με τη σέψη μου τι κάνεις, του πώς... Σιέψου θι σ' άγαπώ. Είμαι δική σου με δλη την καρδιά μου. *Η Φανή σου*

Επιστολή του Βονατύρ προς την κ. Σκαρόν

Είχα άποφασίσει να μη σ'ας γράψω πειά. Άλλά ένας άνθρωπος, που δεν μπορεί να επιβάλη στην καρδιά του τη θέλησή του, μπορεί να κρατηθή τον λογο του; Είμαι δυστυχής και δεν φταίω για θι, τι μου συμβαίνει. Είς διάστημα τεσσάρων ημερών υπέφερα χιλια μαρτύρια. Αυτές ή τεσσερες ήμέρες ήταν τεσσερες χιλιάδες χρονιά. Και τι νομίζετε; Αφού εσχίστικη ή καρδιά μου για την άπόφασή αυτή, έννοιασα θι τώρα σ'ας άγαπώ περισσότερο από άλλους! Πώς μπορώ να ζήσω χωρίς ε'σάς; Όχι, θέλω να σ'ας ιδώ, να σ'ας ζητήσω συγγνώμη. Δεν θι φανήτε σκληρά για ένα δυστυχημένο. Ειλικρινώς, κυρία, δεν μπορώ να σ'ας περιγράψω πόσο υπέφερα έξ αιτίας σας. Μη με διώξετε σήμερα και θ'α ξεχάσω τα μαρτύρια μου μόλις άντικρύσω το ώραιο πρόσωπό σας. Σας φιλώ τα χείρια, άγάπη μου.

Βονατύρ

Της Νινόν ντε Αιγκλό προς τον Μαρκήσιον Σεβινιέ

Άγαπητέ μου, ή ζήλια σου είνε άδικιαλόγητη. Σε είδοποίησα έξ άρχής θι δεν δεχομαι περιορισμούς. Σου είπα να προσέξης στο

παιχνίδι που παίζεις μαζί μου, γιατί ή Νινόν δεν άνέχεται σκληριά και τυραννία. Έξηλα ελεύθερη και ελεύθερη θέλω να ζήσω. Σου έδωκα άριστές άποδείξεις της άγάπης μου για να μην έχης παράπονα μαζί μου. Με κατηγορείς άδικώς... Είμαι κοκέτα και τό παραδέχομαι, μά δεν μπορώ ν' αλλάξω... Άρχει θι ή Νινόν είνε πιστή. Δεν μπορώ να κλείσω το σάλόνι μου και να διώξω τους φίλους μου. Χαρής φίλα δεν μπορεί να ζήση μία γυναίκα όπως έγώ. Μάθς να είσαι ευγενέστερος με τον Δούκα και να σέβεται όσους συναντεις στο σπίτι μου. Αυτή τη φορά είμαι διευθετημένη να σ'ε συγχωρήσω. γιατί ξέρω πώς ή άγάπη σ'ε τυφλώνει. Αυτό όμως... δεν ξέρω τι μπορεί να συμβη. Άπόψε θ'α σ'ε ιδώ στο χορό και θ'α τα ξαναειπούμε. *Νινόν*

Της ίδιας στον ίδιο

Δεν ήλθες. Όπως θέλεις... Δεν θ'α σε παρακαλέσω, άφου τό σφάλιμα είνε δικό σου και είμαι άθώα. Τα πείσματα καταστρέφουν την άγάπη, Μαρκήσιε! Έχω πειρανα αυτό του ζητήματος και σ'ε συμβουλεύω να άφήσης κατά μέρος την υπερηφάνεια. Μη με άναγκάσης να γίνω και έγώ... άξιωπρεπής, γιατί τότε μ'έλασες! Σε συμβουλεύω επίσης να είσαι ευγενής με τον Δούκα, όπου και άν συναντηθήτε, γιατί θ'α θυμόσο σβαρά.

Νινόν

Επιστολή του Λουδοβίκου - Ναπολέοντος προς μίαν Γαλλίδα διαμένουσαν εις Ιταλία
Νεάπολις, 20 Μαΐου

Κυρία, προ είκοσι ήμερών είχα την ετυχία να είμαι κοντά σας. Η εμφάνισή σας ήταν για μένα σάν ετυχισημένο όνειρο, αλλά μόνο σάν όνειρο... γιατί ή επίσκεψή σας διηρξασε τόσο λίγο, ώστε μου άφησε μία μεγάλη συγκίνηση. Ήμουν τόσο τραγημένος με την θέια όμορφιά σας! Μόνο όταν έφύγατε έδρξα την ήρεμία της ψυχής μου... *Ναπολέον - Λουδοβίκος*

Του ίδιου προς την ίδιαν

Λονδίνον, 24 Μαρτίου

Δεν πρέπει να πιστέψετε θι σ'ας παρενώρισα, κυρία. Αυτό θ'α εσήμαινε θι δεν ξέρω να εκτιμήσω θι τινε καλό και ώραιο σ' αυτό τον κόσμο. Όχι, δεν σ'ας παρεξήγησα. Όταν σ'ας έγραψι για τα τελευταία φορά, το γράμμα μου ήταν άποτέλεσμα της άπελευθίας μου. Γ' αυτό άπεφασίσα να άπομακρυνθώ για πάντα. Και έν τουτοις σ'ας άγαπώ άόμοη. *Ναπολέον Λουδοβίκος*

Ο ίππότης ντε Μπουφλέ προς την κόμισσα ντε Σαμπρόν

Για πρώτη φορά σ'ε φοβούμαι, άγαπημένο μου παιδί. Έστρεψα τα χείρια μου από την ταρτή όσα σου έγραψι το τελευταίο γράμμα... Δεν θυμόμαι και έγω τι σου έλεγα. Τι να κάνω, Σαμπρόν; δεν άναψω, δεν ζώ... Είσαι για μένα ο άέρας και ή πνοή... Είσαι ή άγάπη μου! Γιατί μου άπικροθεύεις νι σου μιλώ στον ένικό; Φοβίζομαι, καθώς λές, θι τα γράμματά μου θ'α μοιάζουν με θια τα άλλα! Αυτό το «έσσις» με παγώνει. Σάν να θέλεις μία ορεβερένσα άντι ενός φιλοθ... Μην έπιμενεις, άγαπητή μου! Ίσως να είμαι ευγενέστερος έτσι, αλλά θ'α είμαι πυχρός και φεύτικός. θ'α είμαι άδέσιος. Ό έως είνε ένα παιδί καιοικιαθρεμένο. *Ντε Μπουφλέ*

Όταν ή πτωχεία εισέρχεται εκ της θύρας ο έρωσ, πηδάει άπο το παρ'θυρο. *Άγγλ. Παροιμία*

Αί γυναίκες φέρουν το ξίφος των έν τω στόματι, δια τοϋτο πρέπει να τας κυπαί τις επί της θήκης. *Γερμανική Παροιμία*

Το μάτι κάνει την άγάπη.

Καταλανική Παροιμία

Η κίλοθρεμμένη γάτα τιμ'α τό στίκι. Σιελική Παροιμία
Πίντρεψς τό παιδί σου όταν θέλεις και τό κορίτσι σου όταν μπορείς. *Βρετανική Παροιμία*

